

The Brief Description of Program Courses according to First-Year Common System

Second Level		
	Reading and Writing 1	
The course aims to train students in proper reading and to develop their repertoire of vocabulary and linguistic structures, with a focus on reading simple sentences and understanding their meanings. It also aims to train students to write vocabulary of the target language in correct handwriting.		
	Listening and Speaking 1	
The course aims to train students in listening to and understanding recorded materials (audio-visual) in the form of narrative texts covering various topics. It also aims to equip students with the ability to speak in a correct and simple language, based on short sentences about different topics from everyday life.		
	Grammar and Vocabulary 1	
The course employs a methodology that emphasizes the communicative dimension. It aims to provide students with the foundational grammar and basic structures of the target language in a functional manner, in accordance with the prescribed curriculum. Additionally, it aims to equip students with a graded repertoire of essential vocabulary, particularly that which relates to practical life situations.		

Third Level		
	Reading and Writing 2	3 hours
The course aims to train students in correct reading and to develop their ability to read and understand texts of various patterns, such as descriptive, narrative, report-based, and others. It also aims to train students in writing simple paragraphs and texts, as well as to equip them with the ability to apply proper methodologies in writing in the target language.		

	Listening and Speaking 2	2 hours
The course aims to develop students' abilities to understand recorded materials in various life situations, where the texts in the course are longer, more challenging, and their grammatical and semantic structures are more advanced. It also aims to enhance students' abilities to use extended and diverse vocabulary in different communicative situations that individuals encounter in their daily lives, enabling them to speak correctly. Additionally, the course introduces students to methods of conversation and common mechanisms, especially inquiry, discussion, dialogue, and debate.		

	Grammar and Vocabulary 2	
This course aims to enhance students' grasp of the grammar and structures of the target language, and to train them in applying these in the study of simple sentences and their various elements. The student also expands their understanding of tenses, and all these elements are studied according to the communicative and functional objectives of each unit. Additionally, the course		

aims to enrich students' vocabulary and provide them with a foundational set of words in specific topics based on communicative needs. Students are trained on how to use these words in various linguistic structures and apply them in diverse sentences and texts related to specific topics. They also learn how to form words and understand their meanings in context		
	Culture of the Spanish Language 1	
his course aims to introduce students to some important aspects of the culture of the foreign language by reading and analyzing documented texts that address the following topics: an overview of the most significant cultural landmarks and historical events in the life of the Kingdom of Spain, an understanding of various cultural and social patterns, and an awareness of the distinctive features of the language's culture. The analysis of these aspects focuses on the problems they pose for translators and how to deal with them. Students are also alerted to the reciprocal relationship between language, culture, and social life."		
Fourth Level		
	Reading and Writing 3	
The course aims to train students in intensive reading and to develop their ability to read and analyze linguistic texts of various patterns, such as descriptive, narrative, report-based, and others, including literary, scientific, and other texts. It also aims to train students to write multiple paragraphs using different text patterns, such as narrative, descriptive, instructional, and others. Additionally, the course seeks to equip students with the ability to apply proper methodologies in writing in the target language.		
	Listening and Speaking 3	
The course aims to train students in understanding recorded materials (audio-visual) that are more challenging than previous ones, particularly in terms of structural and semantic aspects. These materials include various speech models, through which students learn the most important expression strategies and different styles. Additionally, the course aims to develop students' abilities to speak correctly, especially in terms of grammatical, morphological, and semantic aspects, and to enhance their skills in dialogue and discussion.		
	Advanced Grammar 1	
The course aims to train students in understanding recorded materials (audio-visual) that are more challenging than previous ones, particularly in terms of structural and semantic aspects. These materials include various speech models, through which students learn the most important expression strategies and different styles. Additionally, the course aims to develop students' abilities to speak correctly, especially in terms of grammatical, morphological, and semantic aspects, and to enhance their skills in dialogue and discussion.		
	Culture of the Spanish Language 2	
The course aims to introduce students to some important aspects of the culture of the Spanish-speaking foreign language. This will be achieved through reliable texts that address the following topics: an overview of the most significant cultural landmarks and historical events in the lives of Latin American countries that speak Spanish, an understanding of the diverse cultural and social patterns, and an exploration of the distinctive characteristics of Spanish-speaking culture. Additionally, the course will focus on analyzing these aspects in relation to the challenges they pose for translators and how to address them. Students will also be made aware of the interconnected relationship between language, culture, and social life.		

Fifth Level		
	Reading and Writing 4	
<p>The course aims to train students in reading long and advanced-level texts, extracting the main and secondary ideas from them, distinguishing between these ideas, and understanding their relationships. It also focuses on connecting different aspects of the topic to differentiate between similar meanings within the text. Additionally, the course emphasizes intensive reading to analyze the text and develop critical thinking skills. Furthermore, it aims to enhance students' abilities to write complete texts to express various topics in different text formats, particularly argumentative ones. Students will also practice writing and developing essays, both formal and informal, as well as writing critiques and reviewing books and articles.</p>		
	Listening and Speaking 4	
<p>The course aims to develop students' listening skills by training them to understand audio materials that are more challenging than those in previous courses in terms of grammar, vocabulary, structures, and semantics. It also aims to enhance students' abilities to speak fluently on various topics using correct language. Additionally, students will receive intensive training in all types of formal and impromptu speaking within specific frameworks, such as narration, description, debate, dialogue management, conducting interviews, and oral reporting. Emphasis will be placed on methods of argumentation and debate, focusing on the most effective elements, such as selecting appropriate vocabulary and delivering impactful performances that strongly influence the listener.</p>		
	Advanced Grammar 2	2 Hours
<p>The course aims to delve deeper into the study of the grammar of the target language by analyzing complex and more intricate sentences and examining various linguistic forms. Students will further expand their understanding of tenses and practice employing these elements in complex and varied sentences within cohesive texts.</p>		
	Introduction to Translation	
<p>The course aims to introduce students to the meaning of translation, its types, and its various schools of thought. It also focuses on understanding the nature of texts, their characteristics, and methods of analysis, particularly literary and technical texts. The course discusses the qualifications of a translator, their linguistic and professional preparation, and their freedom and responsibilities in translation, including professional and ethical obligations. Additionally, it covers the criteria for judging the accuracy of translations and evaluating them. The course also introduces students to Arabic language academies, translation and Arabization institutions in the Arab world, and Arabic and international terminology banks.</p>		
	Computer Applications in Translation	
<p>The course aims to achieve optimal utilization of modern technological tools in translating texts and to enable students to consider it one of the best types of translation. This is accomplished by introducing them to how to use machine-assisted human translation, electronic dictionaries that provide vast amounts of information, modern translation software, translation memory tools, and more.</p>		

Sixth Level		
	Written Translation 1 (Spanish -Arabic)	
The course aims to equip students with the skill of written translation by translating selected texts from Spanish into Arabic across various fields. It also aims to help students understand and grasp the fundamental principles of the translation process. This course serves as an introduction to the translation of specialized technical texts, which are characterized by specific language and defined terminology.		
	Scientific Research Methodology	
The course aims to introduce students to the fundamentals of scientific research, starting from the research methodology, its methods, and tools, and culminating in teaching them the proper scientific principles for preparing scientific research. This is achieved through conducting very short studies in the fields of linguistics and translation, training them to think scientifically, address research problems systematically, and find possible solutions. Additionally, the course focuses on identifying and utilizing references and sources in these fields.		
	Advanced Grammar 3	
The course aims to delve deeper into the study of the grammar of the target language, representing an advanced stage in the series of grammar rules that students have learned in the initial stages of their studies. It will elevate students to the level of syntax, structure, and morphological and grammatical relationships within sentences and texts. All these elements will be studied according to the functional and communicative objectives of each unit.		
	Writing Styles	2 Hours
The course aims to reinforce what students have acquired in the Reading and Written Expression courses (1, 2, 3, and 4) and to enhance their ability to write functional texts correctly. It also focuses on overcoming editorial challenges and improving written expression by avoiding verbosity and organizing texts according to each communicative style and function. Students will be trained to outline and structure their topics, arranging their ideas based on their importance, from primary to secondary.		
	Introduction to Linguistics	2 Hours
The course aims to introduce students to the field of linguistics, covering its origins, pioneers, development, and modern linguistic theories and their applications. It also focuses on familiarizing students with academic and scientific terminology, enabling them to approach abstract studies represented in various branches of linguistics, such as semantics, pragmatics, and stylistics. The culmination of this knowledge will be applied in discourse analysis and text linguistics.		
Seventh Level		
	Written Translation 2 (Arabic - Spanish)	
The course aims to equip students with the skill of written translation by translating selected texts from Spanish into Arabic across various related fields. It also focuses on acquiring and enhancing translation competence in the areas of general and specialized texts in the fields mentioned earlier.		
	Oral Translation 1 (Spanish -Arabic)	
The course aims to provide practical training in oral translation of diverse texts from Spanish to Arabic. It focuses on developing various interpreting skills through practical applications,		

addressing linguistic, cultural, social, and psychological challenges that may hinder accurate and timely meaning transfer. Students will also be introduced to different techniques used in interpreting.		
	Advanced Grammar 4	
The course aims to delve deeper into the study of the grammar of the target language, as it represents the final stage in the series of lectures dedicated to deepening students' understanding of syntax, morphology, structures, and functions, as well as the components of sentences and their types. Additionally, the course aims to complete the analysis of complex sentence structures and the morphological and syntactic analysis of sentences and paragraphs. It also focuses on addressing related issues and completing the study of complex sentence types.		
	Text and Writing styles	
The course aims to familiarize students with the characteristics of various text styles and their functional roles, as well as to train them in different types of creative and functional writing. Additionally, it seeks to enhance and improve the students' proficiency in the techniques of written expression acquired in previous courses. Students will be equipped with the appropriate editorial techniques for each text style, along with the strategies and editorial methods that can be applied in practice.		
	Issues and Problems in Translation and Arabization	
Students are trained to address some of the challenges faced by translators in both Arabic and the target language. The course also discusses a number of issues related to translation. Additionally, it aims to introduce students to the concept of Arabization (ta'rīb) and its evolution, addressing the challenges of terminology, the fundamental principles for formulating, standardizing, and organizing it in the Arab world. Students will also be exposed to Arabization experiences in various Arab countries.		
	Translation of Islamic Texts	
The course aims to equip students with the practical skill of translating from Arabic to the target language and vice versa in the following fields of Islamic studies: the Holy Quran, Hadith, jurisprudence (Fiqh), the Prophet's biography (Seerah), Islamic advocacy and guidance, Islamic economics, and Islamic media. The course focuses on developing skills in speed, accuracy, and fidelity in translation within these fields, emphasizing the need for students to recognize the uniqueness of Islamic terminology and the importance of caution when translating, particularly from religious and cultural perspectives. Additionally, students will become familiar with specialized dictionaries in the aforementioned fields and the stylistic characteristics of their texts.		
Eighth Level		
	Written Translation 3 (Arabic - Spanish)	
The course aims to equip students with the skill of written translation by translating selected texts from Arabic into Spanish across various fields. It also seeks to help students overcome lexical, structural, and terminological challenges, enabling them to produce accurate and coherent translations.		
	Oral Translation 2 (Arabic - Spanish)	
The course aims to provide practical training in oral translation of selected texts from Arabic into Spanish. It focuses on developing various skills in oral translation through practical applications, addressing linguistic, cultural, social, and psychological challenges that may hinder accurate and		

timely conveyance of meaning. Students will also be introduced to the different techniques used in oral translation.		
	Stylistics and Literary Translation	
<p>The course aims to provide practical training in advanced literary translation from Arabic to the target language and vice versa, covering various literary genres such as short stories, novels, plays, poetry, essays, and more. It includes the study of stylistics, through which students are introduced to the terminological and stylistic features of these genres, encompassing elements such as rhetoric, metaphor, allusion, imagery, simile, and other expressive literary devices. Students will also become familiar with specialized dictionaries in the fields of literature and its subgenres.</p>		
	Project	
<p>The course aims to develop and evaluate students' translation abilities by assigning them to translate materials from Arabic to the target language and vice versa. The evaluation seeks to assess the extent to which students have benefited from practical training and theoretical studies in translation from previous courses. The project reflects students' abilities in analysis and translation across various levels, including terminological, semantic, stylistic, and linguistic aspects. In general, the project prioritizes the students' translation performance by selecting translation materials based on their relevance to the needs of the college, university, and community.</p>		